

жизни оставила ценное наследие всему человечеству и показала свою жизнеспособность.

Как геополитический фактор, так и экономическая ситуация территорий субъектов Федерации (в частности Забайкальский край, Республика Бурятия), пограничных с сопредельными странами Внутренней Монголии (КНР) и Монголии, является тем самым фактором, при котором требуется знание языков и специфики этнических культур этих государств, которая проявляется и познается через особенности изучения древних языков и культур, ментальности азиатского народа.

Литература:

1. Бобровникова А.А. Грамматика монгольско-калмыцкого языка. – Казань, 1849.
2. Большой энциклопедический словарь. Языкознание / Под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 1998.
3. Владимирцов Б.Я. Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия. Введение и фонетика. – 2-е изд. – М.: Наука, гл. ред. вост. лит., 1989. – 449 с.
4. Поппе Н.Н. Грамматика письменно-монгольского языка. – М.-Л., 1937. – 196 с.
5. Санжеев Г.Д. Старописьменный монгольский язык. – М.: Наука, 1964. – 91 с.

УДК 811.512.161

Башаран Венера Ильмировна, ассистент

Кафедра китаеведения и алтаистики

Казанский (Приволжский) Федеральный Университет

vinercik@hotmail.com

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА: КОММУНИКАТИВНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ОБУЧЕНИЯ

Аннотация. В статье рассматриваются основные направления и методики, используемые для развития коммуникационных навыков у студентов, изучающих турецкий язык. Активное взаимодействие и контактность, мотивированность, информативность, новизна и подбор материала, исходя из направления подготовки студента, являются важными составляющими процесса обучения и коммуникационных навыков, в частности. При этом изучается с помощью каких методов и как в процессе коммуникации достигается наиболее эффективное усвоение языковых знаний и выработка речевых навыков. Овладение иностранным языком

является исходным моментом для развития иноязычной речи и успешно протекает лишь в процессе общения. Коммуникативный подход является предметом исследования, совершенствования и развития в практике преподавания иностранных языков, как в России и за рубежом.

Ключевые слова и фразы: турецкий язык, традиционные методы, коммуникационные навыки, инновационные технологии

Basharan Venera Ilmirovna, assistant
Department of Altaistics and Sinology
Kazan (Volga region) Federal University
vinercik@hotmail.com

INNOVATIVE TECHNOLOGIES OF TEACHING OF TURKISH: COMMUNICATIVE ORIENTATION OF EDUCATION

Abstract. *The article examines the main directions and methods used for the development of communication skills of students studying Turkish language. Active interaction and contact, motivation, information, novelty and selection of material, based on specialization of students are important components of the learning process and communication skills, in particular. At the same time it is studied by means of what methods and how in the process of communication the most effective acquisition of language knowledge and development of speech skills is achieved. Mastering a foreign language is the starting point for the development of foreign language and is successful only in the process of communication. Communicative approach is the subject of research, improvement and development in the practice of teaching foreign languages in Russia and abroad.*

Key words and phrases: *Turkish language, traditional methods, communication skills, innovative technologies*

Коммуникационные связи, активно развивающиеся в двадцать первом веке, привели к необходимости использования иностранных языков. При этом наряду с английским языком, который в глобальном мире занимает первое место по использованию, по изучению его в школах и высших учебных заведениях, восточные языки также активно внедряются в систему высшего образования и даже школ. Несмотря на это, эта область, которой придается столь важное значение и в системе образования и в мировой практике до сих пор сложно говорить о достижении желаемых целей в уровне использования восточного языка.

Язык – это важный фактор в создании информации, являющейся наследием всего человечества и для личности, в частности, ее сохранения и передачи. Использование и изучение информации, важной для всего человечества, также проходит через язык, а это напрямую связано с иностранным языком [2].

Чаще всего преподавание иностранных языков, восточных в частности, направлено на изучение грамматического строя языка, так как знание грамматики приравнивается к знанию языка. При этом также игнорируется тот факт, что изучение языка должно быть не механической передачей основ грамматики, а такой организацией учебного процесса, которая способствовала бы поднятию мотивации, использованию практических навыков, более быстрому изучению иностранного языка и др. Многие языковеды, исследователи, такие как: Колшанский Г.В. [3], Хасаншина Р.Г. [6] и др. считают, что изучение языка должно быть, большей частью, основано на практической части, а именно: говорении. При этом, должна быть создана среда для того, чтобы учащиеся получали удовольствие от учебного процесса, где совершаемые ошибки принимались бы толерантно и естественно. Как отмечает в своем исследовании Колшанский Г.В., знание отдельных слов и даже предложений не продемонстрирует владение языком, как средства общения, важную роль здесь будет играть, именно – способность участвовать в реальном общении [3, с. 13].

Техники, используемые в образовательной практике, можно разделить на несколько групп:

1. Лексико-грамматический метод. Большинство высших учебных заведений берет эту методику за основу обучения. Здесь изучение языка строится на основе изучения слов, грамматики, составлении собственных предложений, переводе и т.д.
2. Коммуникативный метод, который также является популярным, когда используется не только чтение и грамматика, но говорение и взаимодействие на иностранном языке, и в настоящее время часто применимым, особенно, за счет привлечения носителей языка.
3. Погружение в среду, к сожалению, в учебных заведениях не совсем применим, так как здесь предполагается переезд в страну изучаемого языка, в большей степени, изучение культуры, образа жизни и ее особенностей, но при этом здесь необходимы минимальные знания, без которых пребывание в стране изучаемого языка будет осложнено.
4. Аудиолингвистический метод, основанный на прослушивании текстов, их повторении, разборе прослушанных текстов, но у не у всех людей хорошо развито восприятие на слух, поэтому подходит далеко не всем.

Как видно из вышеуказанных примеров, в методике преподавания иностранных языков используются разные методы, но на сегодняшний день сложно говорить о том, какой из них является самым действенным и успешным в своем применении. Все вышеописанные методы изучения иностранного языка нацелены на решение конкретных задач. Одни из них развивают навыки общения, другие – повышают грамотность.

Уже с 50-х годов 20 века особую популярность приобрело использование дополнительных методик, таких как: 25 кадр, использование карточек и стикеров, метод физического реагирования и др. Теоретические основы и практическое обоснование использования той или иной методики при изучении иностранного языка представлены достаточно широко как в отечественной, так и зарубежной литературе.

Во время изучения турецкого языка активно используются интернет-ресурсы, которые позволяют проверить свой уровень владения турецким языком; отработать различные навыки, выполняя упражнения на изучение лексики, задания на закрепление материала; найти информацию об основных характеристиках турецкого языка, грамматических правилах; получить информацию о культуре и народе Турции, при изучении турецкого языка было изучено в исследовании Н. М. Ачан, М. Л. Ланских, где они подробно анализируют имеющиеся в Интернете ресурсы, посвященные изучению турецкого языка. Авторы отмечают, что на таком ресурсе, как: «Турецкий язык онлайн»: «Посетителей сайта привлекает возможность прослушивать во время занятий популярные и известные песни турецких исполнителей с текстовым сопровождением песен». По мнению авторов исследования, этот раздел и раздел видеороликов – один из самых популярных [1]. Но при этом надо учитывать тот факт, что такая методика требует самодисциплину и мотивацию высокого уровня.

Навыки коммуникативного характера можно улучшить только посредством использования коммуникативного способа обучения. Обучение восточным языкам включает в себя не только обучение языку, но и предполагает получение знаний о культуре, литературе, истории и т.д. Поэтому направленность текстов, материалов для языковых занятий также являются важными составляющими в подготовке специалиста-востоковеда. С точки зрения турецкого языка, востоковедное образование включает себя знания об Османской Империи, Турецкой Республике, ее истории и др. К примеру, студентам-международникам важно уметь читать тексты политического характера, анализировать, высказывать свое мнение по соответствующему вопросу и т.д.

Коммуникативные методы предполагают развитие навыков общения, устной речи, при этом учащимся необходимо преодолеть свой страх в общении, так называемый «языковой барьер».

По мнению Молодых-Нагаевой Е.Г. и Чувильской Е.А, «насколько осознается и воплощается необходимость изучения иностранного языка, другими словами, насколько обучающийся мотивирован, зависит эффективность «глобального диалога»» [4, с.1]. При этом мотивация может быть, как внутренней (карьера, самоопределение), так и внешней (поощрение, соревнование), носителями мотивации могут быть как преподаватели, так и учащиеся, а цели мотивации могут быть как долгосрочными, так и краткосрочными [4]. Отсутствие мотивации негативно влияет на учебный процесс, поэтому необходимо, чтобы учащиеся были заинтересованы в процессе, а каждое речевое упражнение имело смысл и интерес для говорящего.

Целенаправленность учебного процесса, безусловно, также является важной частью коммуникативных методов изучения иностранного языка. В зависимости от целей, поставленных на занятия, а это могут быть: изучение новой темы, закрепление пройденного материала, необходимо развивать речевые навыки, умения. Используемые упражнения предназначены для связи лексических, грамматических знаний с речевыми навыками. Это могут быть: ролевые игры, проектные задания, построение диалога и др. К

примеру, на курсе «Турецкий язык» для студентов-международников и студентов-зарубежных регионоведов является эффективным использование тем по внешней политике Турецкой Республики, когда каждый студент, выбрав определенную тему, как из предложенных преподавателем, а это может быть: российско-турецкие отношения на современном этапе, Турция во второй мировой войне, энергетическая и национальная безопасность Турецкой Республики и др., или же выбранную им самим, а это может быть тема, сходная с курсовой или дипломной работой, в конце семестра или же учебного года делает выступление на выбранную тему, это позволяет ему проработать источники и литературу на турецком языке, углубить познания в интересной для него теме, а также подискутировать в группе и с преподавателем.

Создание среды для общения, где все являются равноправными участниками, позволит эффективно использовать лимитированное время. Объединение студентов в небольшие группы для выполнения задания, а потом обсуждение выполненного задания с преподавателем необходимы при коммуникативном подходе. Таким образом, прорабатывается ситуативность, когда языковые средства и грамматические конструкции используются непосредственно в речи.

Якобс и Фаррелл в своем исследовании выделили особенности, на которые преподаватели иностранных языков должны обратить внимание во время преподавания иностранного языка, а именно: независимость студента, социальная природа обучения, разнообразие, способность мышления, альтернативная оценка, концентрация на понимании и др. По их мнению, методы, основанные на данных практиках, окажут важное влияние на процесс изучения иностранного языка [7].

Е.И. Пассовым, который считал, что «языку никогда никого невозможно обучить, ему можно только научиться» была разработана основа коммуникативной теории, основные принципы которой, а именно: речемыслительной активности, индивидуализации, ситуативности, функциональности, новизны, были изложены им в методическом пособии «Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования» [5]. По мнению Пассова, «процесс иноязычного образования осуществляется в двух сопряженных плоскостях, точнее, в диалоге двух миров – мира иностранной и мира родной культуры. Речь идет не только и не столько о том, что провозглашается традиционно: овладевая иностранным языком, человек лучше понимает особенности родного языка, глубже понимает механизмы родного языка, что способствует расширению его филологического кругозора. Более важно другое: овладевая иностранным языком как неотъемлемой частью иностранной культуры в ее диалоге с культурой родной, учащийся будет осмысливать и понимать иные культуры на своем языке... Только тогда возможно усвоение диалога культур» [5, с.34].

Таким образом, речевая деятельность выступает как цель и средство обучения иностранному языку, и в процессе коммуникации достигается наиболее эффективное усвоение языковых знаний и выработка речевых навыков. Коммуникативные подходы и методы обучения восточному языку, а именно – турецкому, подразумевают использование современного,

информативного материала, что является одним из важных условий эффективности урока, влияющих на его воспитательную ценность, на развитие учащихся. Преподавая иностранный язык (фонетику, грамматику, лексику и др.), необходимо параллельно общаться с учащимися на разные темы, обучать их культуре и манерам изучаемого языка, использовать языковые навыки по коммуникативно направленной методике, максимально проводить урок на турецком языке, давая возможности каждому студенту участвовать в процессе говорения.

Литература:

1. Ачан Н. М. Использование возможностей сети Интернета при изучении турецкого языка / Н. М. Ачан, М. Л. Ланских // Уральское востоковедение: международный альманах. — Екатеринбург: [Изд-во Урал. ун-та], 2015. — Вып. 6. — С. 261-269.
2. Гукова Е. Деятельность ЮНЕСКО по сохранению языкового разнообразия. Документальный аспект. URL: // <http://mgs.org.ru/2013/12/gukova/> (Дата обращения: 01.12.2013).
3. Колшанский, Г. В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения. // Иностранные языки в школе. — 1985. — № 1. — С. 10–14.
4. Молодых-Нагаева Е.Г., Чувильская Е.А. Иностранный язык в неязыковом вузе: как мотивировать студента? // Современные проблемы науки и образования. - 2014. - №5. — с. 80-90.
5. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е., Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования Методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного, Москва, 2010
6. Хасаншина, Р. Г. О некоторых аспектах обучения говорению студентов неязыковых вузов [Текст] / Р. Г. Хасаншина // Вестн. ТИСБИ. — Казань, 2005. — № 2. — С. 142–154.
7. Jacobs G., Farrell T. Understanding and Implementing the CLT (Communicative Language Teaching) Paradigm [Электронный ресурс] / RELC Journal, 34.1, Singapore, 2003. — pp.6-30. - URL: <http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/003368820303400102> (дата обращения: 13.12.2016)

УДК 94 (5) (093)

Валеев Рамиль Миргасимович, д.и.н., профессор
Казанский (Приволжский) федеральный университет,
valeev200655@mail.ru

Валеева Роза Закариевна, к.п. н., доцент,
Казанский инновационный университет (ИЭУП),

Дьяков Николай Николаевич, д. и.н., профессор
Санкт-Петербургский государственный университет

Мартынов Дмитрий Евгеньевич, д.и.н., профессор,
Казанский (Приволжский) федеральный университет